

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 30

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DIE FRAU

Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfwahl und Migräne, bekämpft erfolgreich

**Contra-Schmerz**

## Ein kühler Milchtrunk für Dein Wohlbehagen

PZM

**Immer gepflegt — Stets gut gelaunt!**

### Dank Birkenblut

kenne ich keine Haarsorgen mehr! Birkenblut, das edle Naturprodukt ist hergestellt aus natürlichen Substanzen, dem Saft der Alpenbirken und Zusatz heilkräftiger Alpenkräuter. Seit Jahrzehnten erprobt bei Haarausfall, spärlichem Haarwuchs, kahlen Stellen. Erhält das Haar gesund bis ins hohe Alter und verhütet frühzeitiges Ergrauen.

„Für trockene Haare verlangen Sie Birkenblut mit Pina-Olio, Birkenblut-Brillantine oder Fixator einzig für schöne Frisuren, Birkenblut-Shampoo, das Beste für die Haarpflege, Birkenblut-Schuppenwasser einzig gegen Schuppen.“

*Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faïdo*

sogar die Fähigkeiten besitzt, das Schreiben selbst zu unterzeichnen.

Heute aber hat nun mein Chef selbst aufs (i) das Pünktchen gesetzt.

Wir hatten Ausländer hier und als im Laufe der Besprechung man zu dem Punkt kam, wo ich in die Abwicklung einbezogen werde, zeigte mein Chef auf mich und erklärte laut und vernehmlich: «C'est Monsieur Meier qui s'occupe de cela.»

Da hämmers! Die Eidgenossen bleiben sich selber treu. Herr Eva Meier

*Lieber Eva, Du solltest Dich geehrt fühlen, statt zu raunzen. B.*

### Am Radio erlauscht:

... Die Familie braucht zum Leben nicht nur Vitamine, sondern noch etwas anderes, das auch mit F anfängt: Frohsinn!

(Kein schlimmer Fehler; denn die ortogravieh kann man hier ja nicht heraushören!) AP

### Lieber Nebelspalter!

Kürzlich beauftragte der Chef eines Betriebes den Lehrling, er solle in der Papeterie eine Vermählungskarte holen. Der offenbar zerstreute Bursche glaubte seiner Verpflichtung nachgekommen zu sein, als er die Karte, in ein Papier eingewickelt, auf das Pult seines Herrn legte.

Nachdem der Chef die Hülle entfernt hatte, starrte er auf eine schwarzberänderte Karte. — Seine Miene erhellte sich aber sogleich, als er den Kartentext las: «Gott gebe die Kraft, es zu tragen...» KF

### Früh krümmt sich ...

Mein Schwager war im WK beim FHD als Instruktionsoffizier. Eine Zeitschrift brachte einen Bildbericht, darin er an einem Fernschreibapparat im Kreise einer Anzahl — selbstverständlich lächelnder — FHD zu sehen war. Die Mutter zeigte den Kindern das Bild: «Lueget da, der Vatter!» Die Kinder freuten sich, auf einmal aber platzt der sechsjährige Ueli heraus: «Du, Muetti, worum si die Froue nid deheim?» pw.

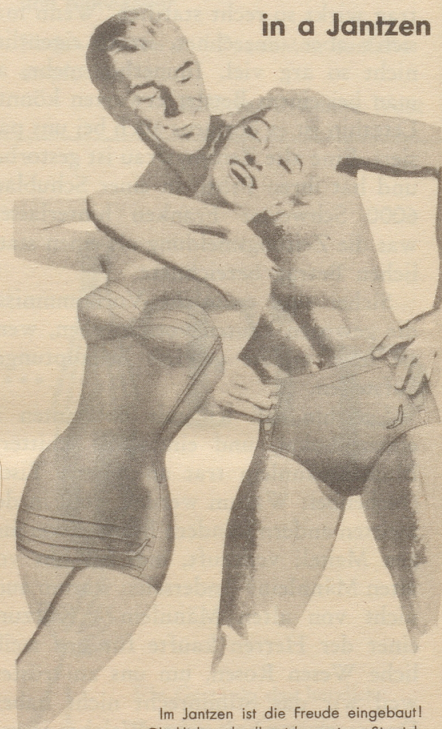
*Sag ihm, wenn «sie» daheimbleiben, sei man in Bern auch nicht zufrieden. Wie man's macht, ist's falsch. B.*

### Eingebaute Freude

Ja ja, liebes Bethli, das gibt's. Man kann nun also nicht nur das Bad, Air-Conditioning, die Zentralheizung oder den Defroster einbauen, sondern sogar die Freude, und dies, höre und staune: — ins Badkleid! He schließlich, warum auch nicht.

Da lies nur:

### This could be you ... in a Jantzen



Im Jantzen ist die Freude eingebaut! Glücklich und selbstsicher zeigen Sie sich in diesem schlank zeichnenden, Figur formendem Modell. Beide Jantzen sind aus mattschimmernden «Vedette» (exklusives Nylon/Latex Gewebe). «Showgirl» zeigt die Linie 1954 an Brassière und Jupe. Seitlicher Reißverschluss. Ebenso chic und äußerst bequem ist auch die Leiterhose des Herrn.

Da ich halt von Bern bin und schon deswegen sowieso eine lange Verstandesleitung habe, kann ich mir diese eingebaute Freude einfach nicht gut vorstellen. Darum wende ich mich an Dich: Du bist viel gereist, hast viel gesehen und kennst die Welt.

Bedeutet diese «eingebaute Freude», daß ich also in einem solchen Badkleid gar nicht erst in die Aare muß, um das beseligende Gefühl des schwerelosen Schwimmens zu genießen? Genügt es zur Sommerfreude, einfach das Badkleid anzuhaben, vielleicht sogar zu Hause im Zimmer, was ja bei dem bisher so miesen Sommer auch nicht ohne wäre? Der Text von «schlank zeichnend», «Figur for-